



C/2026/1696

17.3.2026

ROZHODNUTIE VYSOKEJ PREDSTAVITEĽKY ÚNIE PRE ZAHRANIČNÉ VECI A BEZPEČNOSTNÚ POLITIKU

zo 17. februára 2026,

ktorým sa nahrádza dodatok B k rozhodnutiu vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku ADMIN(2023) 18 z 19. júna 2023 o bezpečnostných pravidlách Európskej služby pre vonkajšiu činnosť

ADMIN/2026/5

(C/2026/1696)

VYSOKÁ PREDSTAVITEĽKA ÚNIE PRE ZAHRANIČNÉ VECI A BEZPEČNOSTNÚ POLITIKU,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2010/427/EÚ z 26. júla 2010 o organizácii a fungovaní Európskej služby pre vonkajšiu činnosť ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 10 ods. 1,

keďže:

- (1) Dodatok B k rozhodnutiu vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku z 19. júna 2023 o bezpečnostných pravidlách Európskej služby pre vonkajšiu činnosť ⁽²⁾ (rozhodnutie ADMIN(2023) 18, ďalej len „bezpečnostné pravidlá ESVČ“) obsahuje ekvivalenčnú tabuľku stupňov utajenia EÚ, Euratomu a členských štátov EÚ.
- (2) Belgicko informovalo 14. apríla 2025 Generálny sekretariát Rady o zmenách v súvislosti so svojimi stupňami utajenia. Týmto zmenami sa zavádza štvrtý belgický stupeň utajenia „RESTREINT (Loi 11.12.1998) – BEPERKT (Wet 11.12.1998)“.
- (3) Rada 18. júla 2025 prijala rozhodnutie Rady (EÚ) 2025/1540 z 18. júla 2025, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/488/EÚ o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ ⁽³⁾, ktorým Rada okrem iného nahradila ekvivalenčnú tabuľku stupňov utajenia pripojenú k rozhodnutiu Rady 2013/488/EÚ ⁽⁴⁾.
- (4) S cieľom zohľadniť zmeny v belgických pravidlách týkajúcich sa stupňov utajenia a zabezpečiť súlad bezpečnostných pravidiel ESVČ so stupňami utajenia uplatňovanými Radou by sa dodatok B k bezpečnostným pravidlám ESVČ mal nahradiť novým znením.
- (5) Podľa článku 15 ods. 4 písm. a) bezpečnostných pravidiel ESVČ sa 16. januára 2026 uskutočnili konzultácie s Bezpečnostným výborom ESVČ,

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 201, 3.8.2010, s. 30, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2010/427/oj>.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 263, 26.7.2023, s. 16.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L, 2025/1540, 25.7.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/1540/oj>.

⁽⁴⁾ Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2013/488/oj>).

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Dodatok B k rozhodnutiu ADMIN(2023) 18 vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku z 19. júna 2023 o bezpečnostných pravidlách Európskej služby pre vonkajšiu činnosť sa nahrádza textom uvedeným v prílohe I k tomuto rozhodnutiu.

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho podpísaní.

V Bruseli 17. februára 2026

Kaja KALLAS
vysoká predstaviteľka Únie
pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku

PRÍLOHA I

„Dodatok B“

Ekvivalenčná tabuľka stupňov utajenia

EÚ	TRES SECRET UE/EU TOP SECRET	SECRET UE/EU SECRET	CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL	RESTREINT UE/EU RESTRICTED
EURATOM	EURA TOP SECRET	EURA SECRET	EURA CONFIDENTIAL	EURA RESTRICTED
Belgicko	Très Secret (Loi 11.12.1998) Zeer Geheim (Wet 11.12.1998)	Secret (Loi 11.12.1998) Geheim (Wet 11.12.1998)	Confidentiel (Loi 11.12.1998) Vertrouwelijk (Wet 11.12.1998)	RESTREINT (Loi 11.12.1998) BEPERKT (Wet 11.12.1998)
Bulharsko	Строго секретно	Секретно	Поверително	За служебно ползване
Česká republika	Přísně tajné	Tajné	Důvěrné	Vyhrazené
Dánsko	YDERST HEMMELIGT	HEMMELIGT	FORTROLIGT	TIL TJENESTEBRUG
Nemecko	STRENG GEHEIM	GEHEIM	VS (¹) — VERTRAULICH	VS — NUR FÜR DEN DIENSTGEBRAUCH
Estónsko	Täiesti salajane	Salajane	Konfidentsiaalne	Piiratud
Írsko	Top Secret	Secret	Confidential	Restricted
Grécko	Ἀκρῶς Απόρρητο Abr: ΑΑΠ	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Španielsko	SECRETO	RESERVADO	CONFIDENCIAL	DIFUSIÓN LIMITADA
Francúzsko	TRÈS SECRET TRÈS SECRET DÉFENSE (²)	SECRET SECRET DÉFENSE (²)	CONFIDENTIEL DÉFENSE (²) (³)	Nota (⁴) below
Chorvátsko	VRLO TAJNO	TAJNO	POVJERLJIVO	OGRANIČENO
Taliansko	Segretissimo	Segreto	Riservatissimo	Riservato
Cyprus	Ἀκρῶς Απόρρητο Abr: (ΑΑΠ)	Απόρρητο Abr: (ΑΠ)	Εμπιστευτικό Abr: (ΕΜ)	Περιορισμένης Χρήσης Abr: (ΠΧ)
Lotyšsko	Sevišķi slepeni	Slepeni	Konfidenciāli	Dienesta vajadzībām
Litva	Visiškai slaptai	Slaptai	Konfidencialiai	Riboto naudojimo
Luxembursko	Très Secret Lux	Secret Lux	Confidentiel Lux	Restreint Lux
Maďarsko	„Szigorúan titkos!“	„Titkos!“	„Bizalmas!“	„Korlátozott terjesztésű!“
Malta	L-Oghla Segretezza Top Secret	Sigriet Secret	Kunfidenzjali Confidential	Ristrett Restricted (⁵)

Holandsko	Stg. ZEER GEHEIM	Stg. GEHEIM	Stg. CONFIDENTIEEL	Dep. VERTROUWELIJK
Rakúsko	Streng Geheim	Geheim	Vertraulich	Eingeschränkt
Poľsko	Ścisłe Tajne	Tajne	Poufne	Zastrzeżone
Portugalsko	Muito Secreto	Secreto	Confidencial	Reservado
Rumunsko	Strict secret de importanță deosebită	Strict secret	Secret	Secret de serviciu
Slovinsko	STROGO TAJNO	TAJNO	ZAUPNO	INTERNO
Slovensko	Prísne tajné	Tajné	Dôverné	Vyhradené
Fínsko	ERITTÄIN SALAINEN YTTERST HEMLIG	SALAINEN HEMLIG	LUOTTAMUKSELLINEN KONFIDENTIELL	KÄYTTÖ RAJOITETTU BEGRÄNSAD TILLGÅNG
Švédsko	Kvalificerat hemlig	Hemlig	Konfidentiell	Begränsat hemlig

(¹) Nemecko: VS = Verschlusssache.

(²) So skutočnosťami, ktoré vygenerovalo Francúzsko pred 1. júlom 2021 a ktoré sú označené ako ‚TRÈS SECRET DÉFENSE‘, ‚SECRET DÉFENSE‘ alebo ‚CONFIDENTIEL DÉFENSE‘, sa naďalej manipuluje a chráni sa na rovnocennom stupni utajenia ‚TRÈS SECRET UE/EU TOP SECRET‘, ‚SECRET UE/EU SECRET‘ alebo ‚CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL‘.

(³) Francúzsko manipuluje so skutočnosťami so stupňom utajenia ‚CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL‘ a chráni ich v súlade s francúzskymi bezpečnostnými opatreniami pre stupeň utajenia ‚SECRET‘.

(⁴) Francúzsko vo svojom vnútroštátnom systéme nepoužíva stupeň utajenia ‚RESTREINT‘. Francúzsko manipuluje so skutočnosťami so stupňom utajenia ‚RESTREINT UE/EU RESTRICTED‘ a chráni ich spôsobom, ktorý je rovnako prísny ako normy a postupy opísané v bezpečnostných pravidlách Rady Európskej únie.

(⁵) Maltské a anglické označenia pre Maltu je možné zamieňať.“